



かわさきし しげんぶつ わ かた だ かた 川崎市「資源物とごみの分け方・出し方」

Sorting and Disposal of Recyclable Materials and Garbage in Kawasaki

川崎市資源物と垃圾的分类方法及丢弃方法

가와사키시 자원물과 쓰레기의 분리 및 배출 방법

Pagbubuklod at pagtatapon ng bagay na maaring i-recycle at ng basura ng Kawasaki

Cómo separar y disponer de la basura y los recursos reciclables en Kawasaki

Modo de separar e jogar os materiais recicláveis e os lixos em Kawasaki

"Cách phân loại và cách bỏ rác tái chế và rác thải" thành phố Kawasaki

もくじ 目次	Table of Contents	目录 목차	Talaan ng mga Nilalaman	Índice	Índice	Mục lục
-----------	-------------------	----------	-------------------------	--------	--------	---------

りちうむいおんでんちとうじゅうでんしきでんちだかた リチウムイオン電池等の充電式電池の出し方... 2～3 How to Dispose of Rechargeable Batteries such as Lithium-Ion Batteries	2～3	べとなむご ベトナム語 (Tiếng Việt).....	32～35
にほんご 日本語.....	4～7	そだいしゅうりてすうりょうひょうるびつ 粗大ごみ処理手数料表 (ひらがなルビ付き).....	36
えいご 英語 (English).....	8～11	Oversized Garbage Disposal Fee Chart.....	37
ちゅうごくご 中国語 (中国語).....	12～15	ししゅうしゅう 市では収集しないもの (ひらがなルビ付き).....	38
かんごく ちょうせんご 韓国・朝鮮語 (한국・조선어).....	16～19	Wastes not collected by the City.....	39
ふりびご フィリピン語 (Filipino).....	20～23	ちいきべつしゅうしゅうようびいちらんひょうるびつ 地域別ごみ収集曜日一覧表 (ひらがなルビ付き)..	40～51
すべいんご スペイン語 (Español).....	24～27	ごみの収集日に関するご相談・お問い合わせ先.....	52
ほるとがるご ポルトガル語 (Português).....	28～31	Contact Information for Consultation and Inquiries Concerning Garbage Collection	

にほんご
日本語

えいご
English

ちゅうごくご
中国語
中国語

かんごく ちょうせんご
韓国・朝鮮語
한국・조선어

ふりびご
Filipino

すべいんご
Español

ほるとがるご
Português

べとなむご
Tiếng Việt

“わければ資源・混ぜればごみ”となります。
ぶんべつはいしゅつ きょうりよく わが
分別排出にご協力をお願いします。

“Resources if separated, Garbage if mixed.” Please cooperate in proper separation and disposal of trash.

“混在一起是垃圾，分类以后成资源。”
敬请协助垃圾的分类。

‘나누면 자원, 섞으면 쓰레기’가 됩니다.
분리배출에 협력해 주시기 바랍니다.

"Néu phân loại là tài nguyên, nếu hòa trộn là rác thải"
Vui lòng hợp tác trong việc phân loại và thải bỏ.

“Kung paghiwalayin, ito ay magiging bagay na maaaring i-recycle. Kung pagsasamahin, ito ay magiging basura.”
Makiisa sa paghiwa-hiwalay at pagtatapon ng basura.

Le pedimos su cooperación en separación y emisión. Ya que será “Si se mezcla será basura. Si se separa serán recursos.”

Sua cooperação na separação e liberação. Uma vez que vai ser “Se for misturado, será lixo. Se for separado, será reciclável.”

3R (りぢゅーす・りゅーす・りさいくる) にご協力ください。
Please cooperate in promotion of 3R campaign (Reduce, Reuse, Recycle).

请协助推进3R (减量、再用、循环)。
3R (Reduce [감량], Reuse[재이용], Recycle[재활용] 추진에 협조하여주십시오).
Magtutulungan tayong paunralin ang 3R (Reduce, Reuse, Recycle).
Se solicita su colaboración en el impulso de las 3R (reducir reutilizar y reciclar).
Vamos cooperar para a promoção dos 3R (Reduzir, Reutilizar, Reciclar).
Vui lòng hợp tác trong hoạt động 3R (Reduce (Giảm bớt) - Reuse (Tái sử dụng) - Recycle (Tái chế)).



発行：令和8年(2026年)3月

リチウムイオン電池等の充電式電池の出し方

How to Dispose of Rechargeable Batteries such as Lithium-Ion Batteries

锂离子电池等充电式电池的丢弃方法

리튬 이온 전지 등의 충전식 전지의 배출 방법

■**収集日** 小物金属の日(月2回)に収集します

■**Collection Day** Collected on Small Metal Items Day (twice a month)

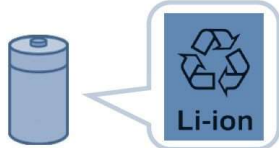
■**収集日** 在金属小件的收集日(每月2次) 进行收集

■**수거일** 소형 금속의 날(월 2회)에 수거합니다

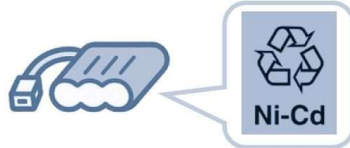
■**Araw ng Pagkulekta:** Kinukulekta sa araw ng pagkulekta ng mga maliliit na metal (dalawang beses sa isang buwan)

■**収集対象**

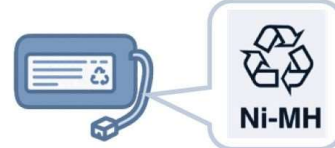
リチウムイオン電池



ニカド電池



ニッケル電池



モバイルバッテリー・電池を取り外すことができない製品



Paraan ng pagtapon ng rechargeable na baterya tulad ng lithium-ion battery

Cómo sacar las baterías recargables como la batería de ion de litio

Modo de descartar baterias recarregáveis, como baterias de íon-lítio, etc.

Cách vứt pin sạc như pin Lithium-ion, v.v...

■**Día de recolección:** Día de objetos pequeños de metal (2 veces al mes)

■**Dia de coleta:** será coletado no dia para pequenos artigos de metal (2 vezes por mês)

■**Ngày thu gom:** Thu gom vào ngày thu gom kim loại nhỏ (2 lần/tháng)

■**Items Accepted**
Li-ion batteries Ni-Cd batteries Ni-MH batteries
Mobile batteries and products with non-removable batteries

- *1 Batteries without a recycling mark, as well as swollen or deformed batteries, are also accepted.
- *2 Batteries removed from laptops are also accepted.
- *3 Items with any side longer than 30 cm must be disposed of as bulky waste (fee required, advance application needed).
- *4 Dry-cell batteries and lithium coin batteries should be disposed of as used dry batteries, following the usual method.

■**収集対象**

锂离子电池 镍镉电池 镍电池

充电宝 无法拆除电池的制品

- *1 对象包括未标注回收标志的电池及发生了膨胀 变形的电池。
- *2 对象包括从电脑上拆下的电池。
- *3 最长部位长度达30cm以上的垃圾归类为“粗大垃圾”(收费/申请制)。
- *4 干电池 纽扣锂电池请按照以往方式 作为废干电池丢弃。

■**수집 대상**

리튬 이온 전지 니카드 전지 니켈 전지
모바일 배터리나 전지를 분리할 수 없는 제품

- *1 재활용 마크가 없는 전지, 팽창 또는 변형된 전지도 대상입니다.
- *2 컴퓨터에서 분리된 전지도 대상입니다.
- *3 가장 긴 부분이 30cm 이상인 것은 “대형 쓰레기”로 배출하십시오(유료·신청제).
- *4 건전지, 리튬 코인 전지는 기존과 같이 사용한 건전지로 배출해 주십시오.

■**Mga bagay na sakop sa pagkulekta**
Bateriang lithium-ion Bateriang nickel-cadmium
Bateriang nickel
Mga mobile batteries at produktong may bateryang hindi maaaring tanggalin

- *1 Nasasakop din ang mga bateryang walang recycle mark at mga bateryang nakaambok o depormado.
- *2 Nasasakop din ang mga bateryang tinanggal mula sa personal computer.
- *3 Ang mga bagay na may pinakamahabang bahagi na 30 cm o higit pa ay itapon bilang “Malalaking Basura” (may bayad at kinakailangang mag-apply).
- *4 Ang mga tuyong baterya at lithium coin battery ay itapon tulad ng dati bilang mga ginamit na tuyong baterya.

■**Baterías que se recolectan**
Batería de ion de litio Batería de níquel-cadmio
Batería de níquel
Power bank (batería externa), productos que no permiten quitar la batería

- *1 También se recolectan baterías sin logo de reciclaje y baterías hinchadas y deformadas.
- *2 También se recolectan baterías quitadas de la computadora.
- *3 Si la parte más larga de la basura mide más de 30cm, sáquela como “Basura voluminosa” (se cobra, recolección a solicitud del usuario).
- *4 Para pilas secas y pilas de botón de litio, sáquelas como pilas usadas como siempre.

■**Itens coletados**
baterias de íon-lítio Batería de níquel-cádmio
Batería de níquel

Produtos com baterias móveis/pilhas não removíveis

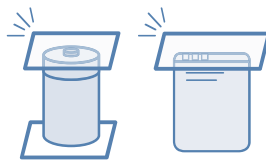
- *1 Baterias sem marca de reciclagem, bem como baterias inchadas ou deformadas, também são coletadas.
- *2 Baterias removidas de computadores também são coletadas.
- *3 Itens cujo maior comprimento seja de 30 cm ou mais devem ser descartados como lixo de tamanho excessivo (sujeito a taxa/solicitação prévia).
- *4 Pilhas e baterias de lítio tipo moeda devem ser descartadas da forma usual como pilhas usadas.

■**Đối tượng thu gom**
Pin Lithium-ion Pin Nickel-cadmium
Pin Nickel-metal hydride

- *1 Bao gồm cả pin không có ký hiệu tái chế, pin bị phồng/biến dạng.
- *2 Bao gồm cả pin tháo ra từ máy tính xách tay.
- *3 Những thứ có phần dài nhất từ 30 cm trở lên thì vứt vào “rác công kênh” (có thu phí, cần đăng ký).
- *4 Đối với pin khô, pin đồng xu lithium, hãy vứt dưới dạng pin khô đã qua sử dụng như trước nay.

出し方

①端子部に透明なテープを貼り、絶縁してください。



②透明な袋に入れ、「じゅうでんち」と貼り紙をして資源物集積所に出してください。



※膨張・変形している充電式電池は、他の電池と分けて透明な袋に入れ、

「じゅうでんち へんけい」と貼り紙をして出してください。



How to Prepare Them for Disposal

①英語 Cover the battery terminals with clear tape to insulate them.

② Place the battery in a transparent bag, label it “じゅうでんち” (rechargeable battery), and bring it to the recycling collection point.

*If the rechargeable battery is swollen or deformed, place it in a separate transparent bag and label it “じゅうでんち へんけい” (deformed rechargeable battery) before disposal.

■ 丟放方法

①请在电极部分贴上透明胶带 进行绝缘处理。

②请装入透明塑料袋中 贴上标有“じゅうでんち(充电电池)”的贴纸 放到资源物收集站。

*关于发生了膨胀 变形的充电式电池 请与其他电池分开，装入透明塑料袋中 贴上标有“じゅうでんち へんけい(充电电池 变形)”的贴纸后丢放。

■ 배출 방법

① 단자 부분에 투명 테이프를 붙여 절연하십시오.

① 투명 봉투에 넣고, “충전지(じゅうでんち)”라고 적힌 종이를 붙여 자원물 집적소에 배출해 주십시오.

* 팽창 또는 변형된 충전식 전지는 다른 전지와 분리하여 투명 봉투에 넣고, “충전지 변형(じゅうでんち へんけ이)”이라고 표시하여 배출해 주십시오.

■ Paraan ng pagtapon

① Pakilagyan ng transparent tape ang bahagi ng terminal para sa insulasyon.

② Pakilagay sa isang transparent na supot, lagyan ng label na “じゅうでんち”, at ilabas sa itinakdang pook ng koleksyon para sa mga bagay na maaaring i-recycle.

* Pakilagay nang hiwalay ang mga rechargeable na bateryang nakaumbok o depormado sa ibang mga baterya gamit ang transparent bag, lagyan ng label na “じゅうでんち へんけい” bago ilabas para sa koleksyon.

Cómo sacar

① Aísle los polos pegando una cinta transparente.

② Métalas en una bolsa transparente, rotule con la palabra “じゅうでんち Judenchi” y coloque en la estación de recursos reciclables.

* Para baterías hinchadas y deformadas, separe de otras baterías, métalas en una bolsa transparente, rotule con la palabra “じゅうでんち へんけい Judenchi henkei”, y sáquelas.

■ Modo de descartar

① Cole fita adesiva transparente no terminal para isolar.

② Coloque em um saco transparente, cole um papel escrito “じゅうでんち” (judenchi) e descarte no depósito de recursos recicláveis.

* Descarte as baterías recarregáveis inchadas ou deformadas colocadas em um saco transparente separado das outras baterías e com um papel escrito “じゅうでんち へんけい” (judenchi henkei) colado.

■ Cách vứt

① Hãy dán băng keo trong vào phần đầu cực để cách điện.

② Hãy cho vào túi trong suốt, dán giấy ghi chữ “じゅうでんち” (Pin sạc) và mang ra điểm tập kết rác tài nguyên.

* Đối với pin sạc bị phồng/biến dạng, hãy tách riêng với các pin khác, và cho vào túi trong suốt, dán giấy ghi “じゅうでんち へんけい” (Pin sạc biến dạng) rồi đem vứt.

収集できないもの

自動車・バイクのバッテリー

パソコン本体 ・ポータブル電源



Items NOT Accepted

- Car or motorcycle batteries
- Laptops
- Portable power stations

■ 无法收集的物品

- ・汽车 摩托车的蓄电池
- ・电脑本体
- ・移动式电源

■ 수거할 수 없는 것

- ・자동차나 오토바이의 배터리
- ・컴퓨터 본체
- ・휴대용 전원

Mga bagay na hindi maaaring kulektahin

- Mga baterya ng sasakyan at motorsiklo
- Ang unit ng personal computer mismo
- Portable power supply

■ Lo que no se puede recolectar

- Baterías para bicicleta eléctrica y motocicleta
- Computadoras
- Baterías portátiles

Itens que não são coletados

- Baterías de bicicleta/motocicletas
- Computadores
- Fontes de eletricidade portáteis

■ Những thứ không thể thu gom

- ・Ắc quy ô tô, xe máy
- ・Thân máy tính xách tay
- ・Trạm sạc dự phòng

Mga lata/PET bottles

Mga bote

Gamit na baterya

Isang beses sa isang linggo

Mga bagay na puwedeng i-recycle

● Ilabas sa lugar na tipunan ng mga bagay na maaaring i-recycle hanggang alas 8 ng umaga sa takdang araw.

※ Sa mga mansion na may kasunduan ng tagapapamahala , ito ang dapat sundin.

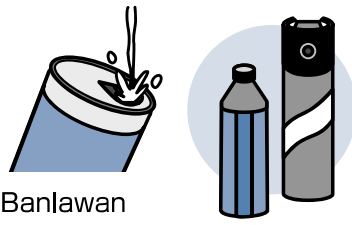
● Huwag maglagay ng upos ng sigarilyo o basura sa loob ng walang laman na lata, botelyang gawa sa plastik (PET) o walang laman na botelya at ito ay magiging sagabal sa pag-recycle.

- ※ Pangangasiwa sa mga etiketa ng takip ○Bakal na tansan Mga lata na walang laman
- Ang mga bagay na nakadikit at mahirap tanggalin ○Plastik na tansan at etiketa Mga Mapagkukunan ng Plastik
- ay maaring di na tanggalin.

Basyong lata at botelyang gawa sa plastik (PET)

● Pagsamasamahin sa isang supot na naaninag o medyo naaninag bago itapon.

Basyong lata



Banlawan

Para naman sa mga bagay na maaring magsanhi ng sunog, siguraduhing may takip ang mga ito, tingnan muna ang mga ito bago ilabas ng bahay, siguraduhing walang sunog, at ihiwalay ang mga spray can at cassette gas cylinder mula sa mga latang walang laman at sa mga PET bottle.

※Pwedeng hindi na buksan ang butas.

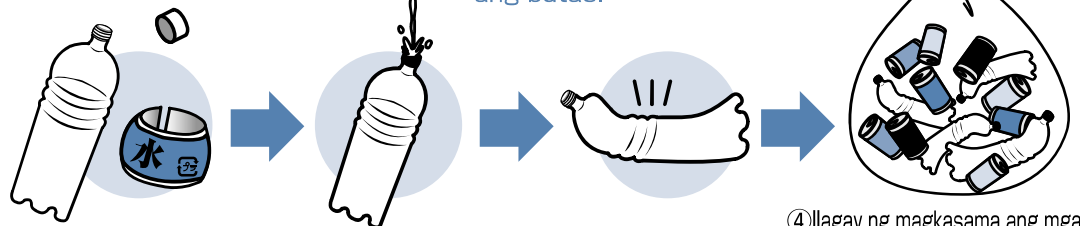
Botelyang gawa sa plastik (PET)

Etiketa ng botelyang gawa sa plastik (PET)



PET

Para lamang sa mga botelyang may markang ito.



- ①Tanggalin ang takip, tanggalin ang etiketa,
- ②Marahang banlawan ang loob
- ③Pisain

④Ilagay ng magkasama ang mga PET bottle/latang walang laman sa transparent o semitransparent na supot

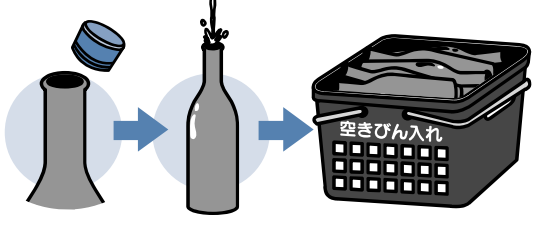
※Ang mga kinokolektang botelya na gawa sa plastik (PET) ay ang mga lalagyanan ng inumin, alkohol, mirin, toyo at iba pa. May markang "PET" ang mga ito.

Basyong botelya

●Tanggalin ang tansan, marahang banlawan ang loob, at ilagay sa "lagayan ng walang laman na mga bote" .

※Mga bote ng pagkain na walang laman, tulad ng "bote ng inumin, pampalasa, mantika", at iba pa

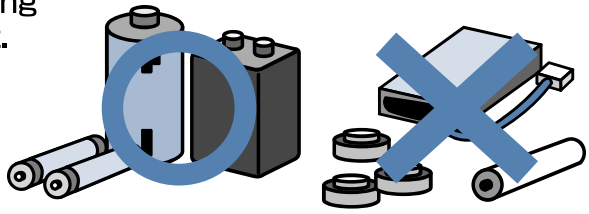
※Ang mga botelya ng sake, beer at iba pang naisasauling botelya ay maaaring dalhin sa mga samahan sa inyong lugar na nangongolekta ng mga bagay na puwedeng i-recyle o ibalik sa tindahan na inyong pinagbilihan.



Mga gamit nang baterya

● Pakilagay ang mga ito sa transparent na bag para maiwasan itong matabunan ng ibang mga nakolektang gamit.

※Ang mga kinokolekta lamang sa lungsod ay ang mga cylinder type, lithium coin battery (model sign CR at BR) dry batteries. (Pakitingnan ang pahina 38 para sa mga button-type na baterya)



(Paunawa) Pakitingnan ang pahina 2 para sa paraan ng pagkulekta ng mga rechargeable na baterya tulad ng lithium-ion battery.

Halo-halong papel

Isang beses sa isang linggo

Mga bagay na puwedeng i-recycle

- Lahat ng papel maliban sa mga "bagay o gamit na kinokolekta ng ibang grupo" at mga "madudumi at mababahong papel".
- Ilabas sa lugar na tipunan ng mga bagay na maaaring i-recycle hanggang alas 8 ng umaga sa takdang araw.

※Walang problema kung mayroong nakakabit na staple wire sa mga ito.



Maliban sa mga bagay o gamit na may marka (kahon ng tsitsirya, at iba pa), flyer, pamphleto, pambalot na papel, sobre (may plastik na parte), postcard, litrato, kuwaderno, tala, at mga punit na papel, at iba pa.

Para sa mga taong nag-aalala sa personal na impormasyon na nakasulat sa mga basurang papel, burahin muna ang mga ito bago itapon.

● Klase ng papel na hindi dapat itapon na halo-halong papel



Madudumi at mababahong papel

Isama ang mga ito sa mga regular na basura.



Dyaryo, magasin, gusot na karton, karton ng gatas

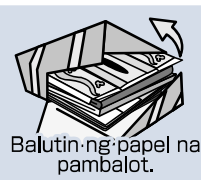
Ipadala ang mga ito sa mga grupo o tindahan na nangongolekta ng mga ganitong papel.

● Paraan ng pagpapadala

※Kinokolekta pa rin kahit na umuulan.



Ilagay sa supot.



Balutin ng papel na pambalot.



Itali.

Punto

Puwedeng ipadala ang mga kahon ng pagkain na gawa sa papel at mga walang laman na kahon ng tissue kung isasama ang mga ito.



Huwag ilagay sa loob ng plastik ng basura (bag na yari sa plastik) at mga karton.

Mga Mapagkukunan ng Plastik

Isang beses sa isang linggo

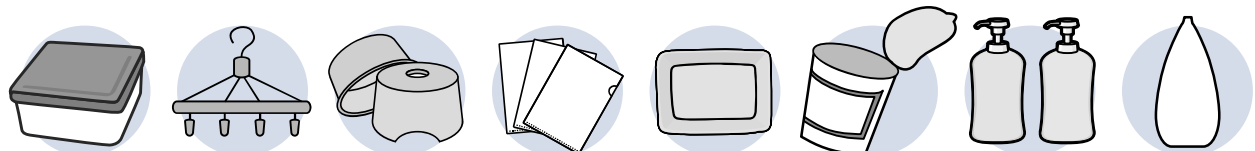
Mga bagay na puwedeng i-recycle

Mga produktong plastik at mga lalagyan/pangbalot na plastik na may pinakamahabang sukat na mas mababa sa 50 cm.

フィリピン語

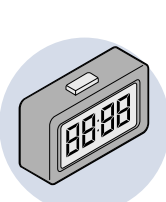
Filipino

- Ilabas sa lugar na tipunan ng mga bagay na maaaring i-recycle hanggang alas 8 ng umaga sa takdang araw.



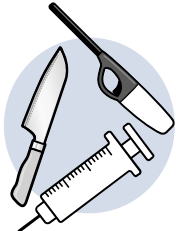
Mga gamit sa kusina, panlaba, paliguan at palikuran, gamit pang-opisina, mga tray, tasa, pakete, bote, tubo, atbp.

● Mga bagay na hindi maaaring itapon bilang mapagkukunan ng plastik



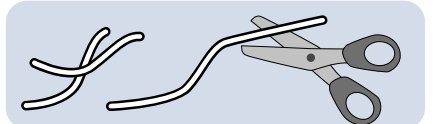
Mga bagay na gumagana gamit ang kuryente o mga baterya

* Itapon ang mga ito bilang maliit na bagay na metal.



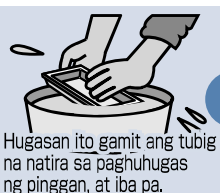
Mga Lighter, matutulis na bagay, hiringgilya, atbp.

* Itapon ang mga ito bilang maliit na bagay na metal (ang mga disposable lighter ay dapat itapon bilang ordinaryong basura).

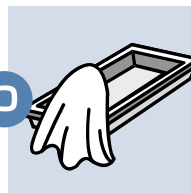


- Ang mga mahahabang bagay o mga bagay na lumalaki kapag nabuksan ay dapat putulin ng mas maikli sa 50 cm bago itapon. (Kung hindi maaaring putulin, itapon ang mga ito bilang ordinaryong basura.)
- Kung madaling paghiwa-hiwalayin ang isang bagay, puwedeng paghiwalayin muna ang mga bahagi bago itapon.

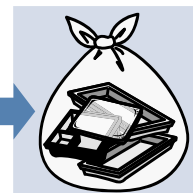
● Paano magtapon



Hugasan ito gamit ang tubig na natira sa paghuhugas ng pinggan, at iba pa.



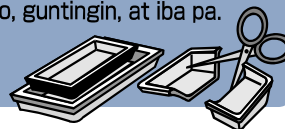
Punasan ang dumi.



Ilagay sa loob ng supot na naaninag o medyo naaninag bago itapon.

Punto

Mababawasan ang laki kung pagpapatung-patungin ito, guntingin, at iba pa.



Huwag ilagay ang mga plastik na puwedeng i-recycle na nasa maliit na plastik na bag sa mas malaking bag. Iwasang gumamit ng doble o tatlong patong na bag.

Kung hindi matanggal ang dumi, alisin lamang ang laman o gamitin ang produkto hanggang sa maubos bago itapon. Ang mga bagay na may malakas na amoy ay pwede ring kolektahin. (Pakibanlawan muna nang bahagya bago itapon.)

Karaniwang basura

Dalawang beses sa isang linggo

“Bagay na maaaring i-recycle (p. 2~3, 20~21)”
 “Maliliit na bagay na yari sa bakal (p. 23)”
 “Malalaking basura (p. 23)”
 Iba pang basura maliban sa nabanggit na 3 sa taas.

● Ang inyong mga basura ay maaring ilabas ng hanggang alas-otso ng maga sa araw ng pangongolekta. Ilagay ito sa isang lalagyang plastic na may takip, o supot na malinaw o isang supot na medyo malabo.

※ Huwag magtapon ng basura paglagpas ng oras ng pangongolekta at sa gabi, dahil ito ay makakaabala sa mga taong nakatira malapit sa tapunan ng basura.

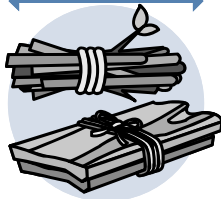
● Mga paalala bago magtapon ng basura



Basura mula sa kusina

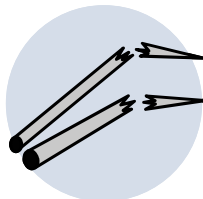
Patuyuin ng husto at patigas ang mantika bago itapon.

Mas maikli sa 50 cm



Maliliit na sanga at mga putol na kahoy

Gupitin nang may 10cm na kapal at hindi hihigit sa 50cm ang haba, bigkisin, itali ang mga ito, at sama-samang itali ang tatlong buwig.



Pang tuhog sa inihaw na manok (“yakitori”)

Baliin ang dulo bago itapon upang hindi maging mapanganib. (Ibalot ang matulis na dulo sa papel.)

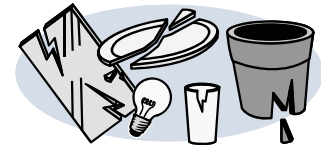


Mga mantika ng ginamit na

Huwag itapon ang mga likido nang hindi inaayos. (Sipsipin muna ang mga ito gamit ang tela o patigas muna bago itapon.)

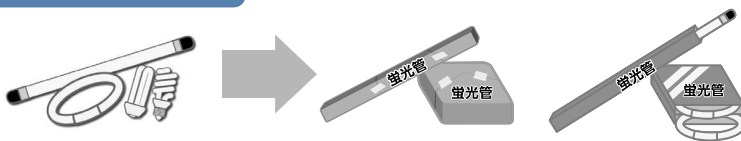
Babasagin

Balutin ninyo sa makapal ng papeles at iba pa at isulat ninyo ang “ワレモノケン” sa papeles, at pa ilabas ito sa araw ng pangkaraniwang basura.
 ※Huwag ninyo ilagay sa “lalagyan ng bakante na bote” dahil sa pangkaraniwang basura.



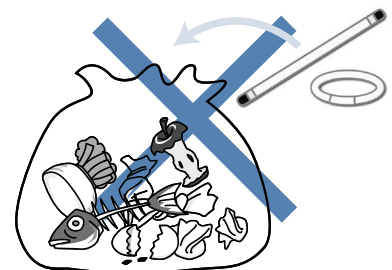
Baso, Mangkok, Salamin, Mga. Chinaware, at iba pa.

Fluorescent light



Para sa fluorescent light (kasama ang nasira), ibalot iyon sa makapal na papel o ilagay iyon sa loob ng kahon ng pinagbilhan. Pagkatapos, isulat ang “けいこうかん” sa papel o kahon at saka ilabas iyon.

Paunawa! Huwag ilagay iyon sa supot ng basura na may lamang nabubulok o iba pang basura. Ugaliing ihinalay at ilabas ang mga iyon.



Para sa mga papel na basura (diyaryo, magasin, atbp.) at mga tela o damit, gamitin ang Group Resource Collection.

Bagay	Paano ipapadala	Lugar ng tipunan/Araw ng pangongolekta
<p>Papel</p> <p>※Maaaring mangolekta ng iba pang basurang papel maliban sa nakasulat sa kanang bahagi ang mga grupong nangongolekta ng ganitong bagay.</p>	Diyaryo/Flyer	Pagpantayin at itali.
	Magasin/Libro	Pagpantayin at itali.
	Karton	Tiklupin, pantayin at itali.
	Karton ng gatas	Buksan, hugasan, patuyuin at itali.
<p>Damit</p>	Lumang damit, at iba pa	Hugasan, patuyuin at ilagay sa isang naaaninag o medyo naaaninag na bag.
Naibabalik na bote	“Issho-bin” na bote ng sake, bote ng beer, bote ng juice, at iba pa	Banlawan ito.

Tumawag po lamang sa **Tanggapan ng Pangongolekta ng Basura** sa oras na may katanungan tungkol sa lugar at araw ng pangongolekta.

※Ang tala sa taas ay ayon sa pangkaraniwang pangongolekta ng bagay na maaaring i-recycle. Mag-ingat at may pagkakaiba sa bagay at paraan ng pangongolekta ayon sa organisasyon ng mamamayan.

※Para sa mga karton ng gatas, maaring ibalik sa mga supermarket, munisipyo (bukod sa munisipyo ng Kawasaki) at iba pang mga sangay na nangongolekta nito.

Maliliit na bagay na yari sa metal

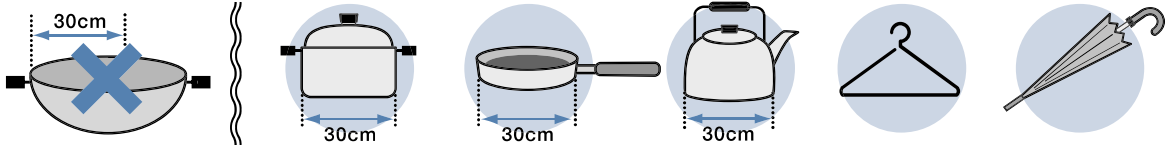
Dalawang beses sa isang buwan

Mga produktong yari sa bakal na hindi hihigit sa 30 cm (Lahat o ilang parte lamang ang gawa sa bakal), payong, hanger gawa sa bakal
Pakitingnan ang pahina 2 at 3 para sa rechargeable na baterya.

- Itapon ang basura ng hindi nilalagay sa supot. (Para sa mga madaling magkalat, gamitin ang tali o tape para pagsama-samahin ito.) Ilagay sa “Lalagyan ng mga Basura” hanggang 8:00 a.m. nang araw ng koleksiyon ng mga basura.

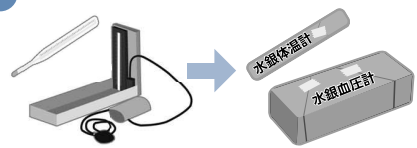
Ang halimbawa ng mga metal na kagamitan

- Plansta ● Kutsara ● Kapitera ● Kawali ● Kaldero ● Plantsa ● De motor na pang ahit ● Toaster ● Mga Blower ng Buhok ● Radyo



Para sa clinical thermometer, blood pressure meter o thermometer na may lamang mercury.

Ibalot iyon sa makapal na papel. Pagkatapos, isulat ang “すいぎんたいおんけい” (clinical thermometer), “すいぎんけつあつけい” (blood pressure meter), o kaya “すいぎんおんどけい” (thermometer).
Subalit, kung iyon ay may haba na higit pa sa 30cm, ilabas iyon bilang basura na malaki.



Malalaking basura (May bayad para sa pagtatapon)

Dalawang beses sa isang buwan

May bayad

Mga basurang yari sa bakal na may sukat na 30 cm pataas o mga kasangkapan sa bahay at iba pang kagamitan na may sukat na 50 cm pataas.
※Hindi kokolektahin ang mga basura na galing sa aktibidad sa trabaho.

- Mag-aplay kayo hanggang bago tatlong araw sa araw ng ikolekta (maliban sa Sabado at Linggo)

※Kung maraming magpapakolekta sa araw na iyon, maaaring makuha ang basura sa susunod na araw ng koleksiyon.

1 Pag-aplay para sa pagkolektang basura

Tanggapan ng malalaking basura

- ※Hanapin ang numero at siguraduhing tumawag sa tamang tanggapan
- ※Kung hindi nakakaintindi ng wikang Hapon, mangyaring makiusap sa kakilalang nakakaintindi nito.
- ※May magagamit na serbisyo ng pagsasalin sa wikang Ingles.

- ◆Numero ng tanggapan:Lunes hanggang Sabado (maliban sa Disyembre 31 hanggang Enero 3)
8:00 ng umaga hanggang 4:45 ng hapon Kung tatawag mula sa

ordinaryong telepono: **0570-044-530**

Kung tatawag mula sa mobile o IP phone: **044-930-5300**

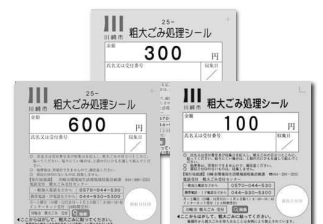
FAX (Para sa mga hindi makakapag-apply gamit ang telepono o internet) **044-930-5310**



2 Bumili ng tiket para sa proseso sa malalaking basura

Mabibili ang Kawasaki City “Large-Sized Garbage Disposal Ticket (Sodai Gomi Shori-ken)” sa mga convenience stores sa loob ng siyudad.

*Simula sa Disyembre 1, 2023, maaaring gawin ang online payment para sa pagbayad.



3 Itapon ang basura

Isulat ang pangalan o numero ng resibo at araw ng koleksiyon sa tiket para sa proseso sa malalaking basura at idikit ito sa basura (para sa online na pagbabayad, anumang form na may nakasulat na kinakailangang impormasyon (reception number, petsa ng koleksiyon, halaga) dito) sa lugar na madaling makita hanggang 8:00 a.m. sa araw ng koleksiyon. Ilagay ang basura sa nakatakdang lugar sa in yong aplikasyon.

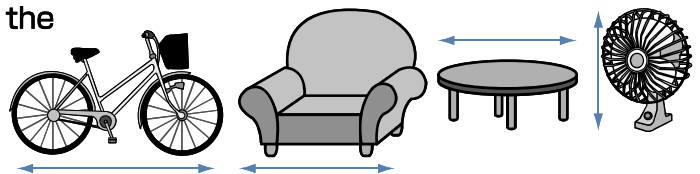
Oversized Garbage

Fee-based

- Be sure to confirm the oversized Garbage disposal fee amount at the time of application.
- Even if an item is listed, the disposal fee may vary depending on the size and material.
- If you don't speak Japanese, please contact us through someone who does.

	Category	Disposal Fee (per item)	Examples (in Japanese syllabary order)
1	Entirely or partially metal items measuring between 30 and 49cm	¥300	"Itto-kan" cans (18-liter square cans) not for food use, gas cassette stove, ventilator, juicer/mixer, lighting equipment, rice cooker, tuner, video deck, record/CD player (CD/DVD), pots, radio/cassette player, etc.
2	Items between 50 and 179cm	¥600	Knitting machine, amplifier, garment box, chair, unicycle, gas table, carpet, shelving unit, stand, mirror-dressing table, shoe stand, "kotatsu" heated table, "kotatsu" board, golf club, stove, lumber, legless chair, low table, cupboard, shopping cart, bicycle, ski carrier, ski pole, shovel, suitcase, heater, snowboard, speaker, electric fan, sofa, dresser-drawer, child seat, tea ceremony box, desk, table, TV stand, tin plate, pipe, hanger rack, futon, printer plywood, baby carriage, bookshelf, mattress, hot water pot, etc.
3	Items 180 cm or longer with a width of less than 10cm	¥600	Curtain rail, lumber, fishing pole, clothes-drying pole, pipe, etc.
4	Items 180 cm or longer (excluding items in Category 3 above)	¥1,200	Storage shelf, "shoji" screen, bookshelf, sofa, dresser-drawer, door, "fusuma" sliding door, bed frame, spring mattress, etc.

The length of the oversized Garbage is the longest side considering the length, width, height and diameter (for circular items)



※ The disposal fee may vary if you are able to disassemble or fold your oversized trash. Please confirm this when making your application.

Handling of Bundles/Sets - The following Oversized Trash are handled by the bundles (5 per bundle) or by the set.

	Type	Examples
Bundle (5 items per bundle)	Furniture	"Zaisu" chair (legless chair) (except for revolving one), blind, roll curtain, curtain rail, etc.
	Bedding	Futon, Mattress (excluding those with springs), etc.
	Fittings	"Fusuma" (sliding door), "tatami" (Japanese mat), tin plate, etc.
	Sport, hobby	Golf club, ski, ski pole, fishing pole, etc.
	Others	Garment box, shovel, pipe, plywood, mop, etc.
Set	Bedding	Bed frame and mattress (including springs)
	Sport, hobby	Golf bag and golf club, ski set (ski, pole, shoes), etc.
	Appliances, audio equipment, office equipment, musical instrument	"Kotatsu" (leg warmer) and kotatsu table, stereo set (amplifier, player, tuner, speaker, etc.), etc.
	Furniture	Learning desk and chair, dresser and chair
	Health appliances	Dumbbell, barbell (bar and weight)
	Others	Clothes-drying poles and pedestal

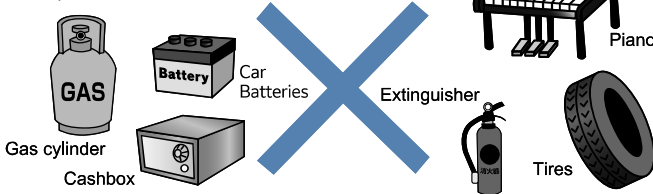
Wastes not collected by the City

Note Illegal waste disposals are crimes.
If you see any illegal waste disposals, please report to the Waste Collection Office or Police Offices.

Item difficult to dispose

● Please make an arrangement of picking up items difficult to dispose to where you purchased them at first.

- 1) Extremely heavy items (Approx. over 100kg)
- 2) Extremely long items (Approx. over 2 meter)
- 3) Items causing risk of process (explosion or fire)
- 4) Harmful substances



Button type lithium batteries

● Please return to battery collecting boxes placed at retailers

Collecting can for button type lithium batteries



※ Button Battery Recycling Promotion Center
☎ 0120-266-205 URL <https://www.botankaishu.jp>

Home care medical wastes (needles, medicines)

● Please return used needles and unused medicines to one's medical institute.

※ If you purchased your medicine at pharmacy, you can bring them to the pharmacy with this sign at the entrance



Contact information for pharmacies collecting medical wastes: Kanagawa pharmacist association
☎ 044-21 1-2325 URL <https://kawayaku.or.jp/>

Personal computers, laptops

● Please contact manufacturers for collection

Collection inquiry

◆ If you know the manufacturer,
➔ Contact PC recycling at corresponding manufacturer

◆ If there is no place to ask, e.g. self made personal computer,
➔ Contact PC3R promotion association
☎ 03-5282-7685 URL <https://www.pc3r.jp/>



※ if your PC does not have this sign, recycling fee will be applicable for collection.

Motorcycles including moped

● Please contact dealers for collection

Contact information for collection and inquiry.

◆ Dealers (Dealers handling with collecting waste motorcycles)

※ Dealers handling with collecting motorcycle waste have the sign on their shops

◆ Motorcycle recycling call center

☎ 050-3000-0727

JARC/ Japan automobile recycling promotion center:
URL <https://www.jarc.or.jp/motorcycle/>



Electric appliance subjects to recycling

Air conditioning, television, refrigerator, washing machine, and dryer.

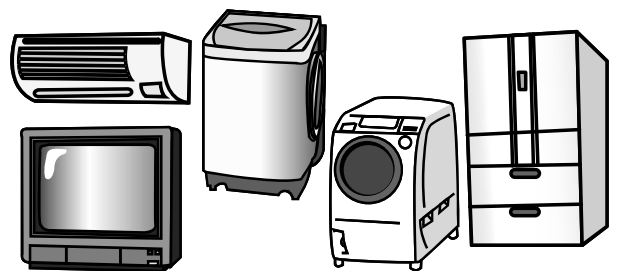
● Please contact retailer where you purchased the product for collecting wastes

※ If you are unsure of the electronics retailer where you purchased the item, please contact the Living Environment Office by email.

Expenses paid by consumers

Recycling fee	+Collection transportation fee	= Amount To Be Paid By Consume
* Fee may vary by product manufacturer	* Fee may vary by retailer	

※ If you bring the waste to "the designated collecting location" by yourself, you only need to pay recycling fee. For the nearest designated collecting location, please contact the manufacturer or Waste collection office.



Waste from business activities

● Each business operator must have a licensed industrial waste collector dispose of waste properly.



ジモティー スポット 川崎菅生

まだ使える不要品を無料で引き取り、必要な人に譲渡・販売するリユース事業

を行っています。予約不要です。

○住所 宮前区菅生4-14-5

○営業時間 9:00~19:00

○定休日 なし(年末年始のみ)

※不要品の持ち込みは市民のみが対象です。

※破損や目立つ汚れ、臭いがするもの、解体されてすぐに使えないもの、使用

目的どおりの利用ができないものは引き取りできません。

川崎市 × ジモティー
ジモティー スポット 川崎

家電 スポーツ用品 こども用品 衣類 食器 など

まだ使える不要品をお持ち込みください

予約不要 5分で完了 無料引取

直接持ち込み可能 持ち込んで選ぶだけ 何品でもOK

くわ ほーむページ 詳しくはHPで

その他のリユース手段

「ジモティー」「おいくら」など民間事業者のサービスを

利用して不要品をリユースすることも可能です。

くわ ほーむページ 詳しくはHPで

まだ使える不要品はジモティーでリユース

登録料・手数料 すべて無料 すぐに出品できる 5分で投稿完了 最速当日中に取引完了

4STEP だれでもかんたん地域リユース

STEP 1 品物を撮影して投稿！ STEP 2 欲しい方の申込みと価格交渉 STEP 3 品物を引き渡して... STEP 4 相手にお金をもらって完了！

おいくら? の特徴

Point 01 処分費を払わず売却できる

資格を持つ買取店が対応 / 高評価 効率的買取 即日対応

Point 02 査定結果を比較できる

Point 03 大型品でも自宅まで引き取り

Jimoty Spot Kawasaki Sugao

See the web-site for details.

This facility accepts unwanted items that are still usable free of charge, and passes them on to people who need them through reuse (giving or selling).

No reservation is required.

Address: 4-14-5 Sugao, Miyamae Ward

Opening hours: 9:00-19:00

Closed: Open every day (closed only during the New Year holidays)

* Only Kawasaki City residents may bring in unwanted items.

* Items cannot be accepted if they are broken, heavily soiled, have strong odors, have been disassembled and cannot be used immediately, or cannot be used for their original purpose.

Other means of reuse

See the web-site for details.

You can also submit unwanted items for reuse by using private services such as Jimoty or Oikura.

集積所及び資源集団回収場所からの資源物等の持ち去りは条例で禁止されています。

概要

- 集積所からの行政収集対象品目（空き缶や粗大ごみなど）の持ち去り禁止
- 資源集団回収場所からの資源集団回収品目（古紙、ダンボールなど）の持ち去り禁止

持ち去りを発見した場合

- 持ち去り行為者を発見した場合、トラブルに発展する可能性もあるので、直接声をかけることは避け、生活環境事業所へ連絡をお願いします。
- 現場所在地、行為者の人数や特徴、使用した車のメーカーなどわかる範囲でお知らせください。

<注意>

- 集積所を管理している方などから、直接譲り受けている場合は、持ち去りには該当しません。
- 集積所を利用する方などが清掃活動として行う整理や移動等は該当しない場合があります。
- 資源物等を運搬するだけの行為は、持ち去りの対象ではありません。

The removal of resources from collection points and group resource collection locations is prohibited by ordinance.

[Overview]

- Prohibition of the removal of waste items subject to administrative collection (such as empty cans and oversized waste) from waste stations
- Prohibition of the removal of waste items subject to community recycling (such as used paper and cardboard) from community recycling stations

[If you witness someone removing prohibited waste items]

- To avoid problems, do not contact the person who is removing the prohibited waste items. Please contact the Living Environment Service Office.
- Please provide the location, number, and characteristics of the persons, the brand of vehicle used, and other information as you can.

<Notes>

- The prohibition of removal does not apply to items that are directly donated by the waste station manager.
- The prohibition of removal may not apply to the sorting and relocation of waste conducted for the cleaning of stations by users.
- The carrying of recyclable waste is not considered removal.

条例禁止从收集站及资源集中回收地点拿走资源物等。

【概要】

- ・禁止从堆积位置取走行政机关收集对象物品（空罐或粗大垃圾等）
- ・禁止从资源垃圾统一回收场所取走资源垃圾统一回收物品（废纸、纸板箱等）

【发现取走时】

- ・如果发现了取走的人，为了避免引发纠纷，所以请不要直接质问，而是与生活环境事业所联系。
- ・请告知现场所在地、取走行为人的数量和特征、使用的车辆品牌等您了解的信息。

<注意>

- ・如果是从管理堆积位置的人那里直接转让的情况，不属于取走行为。
- ・使用堆积位置的人等作为清扫活动进行的整理和移动等可能不属于取走行为。
- ・只是搬运资源物品等的行为，不属于取走行为。

집적소 및 자원 집단 수거 장소에서 자원물 등을 무단으로 가져가는 행위는 조례에 의해 금지되어 있습니다.

[개요]

- ・분리수거장에서 행정수집 대상 품목 (빈 캔, 대형폐기물 등) 을 무단수거하는 행위 금지
- ・재활용쓰레기 집단수거장에서 재활용쓰레기 집단수거 품목 (폐지, 골판지 상자 등) 을 무단수거하는 행위 금지

[무단수거를 발견한 경우]

・무단수거 행위자를 발견한 경우에는 분쟁으로 발전할 가능성이 있으므로 직접 이야기하지 말고 생활환경사업소에 연락해 주시기 바랍니다.

- ・현장 소재지, 행위자의 인원수 및 특징, 사용한 차량의 제조사 등을 알고 있는 범위에서 말씀해 주십시오.

<주의사항>

- ・분리수거장 관리자 등으로부터 직접 양도받은 경우에는 무단수거에 해당하지 않습니다.
- ・분리수거장 이용자 등이 청소 활동으로 하는 정리나 이동 등은 해당하지 않을 수 있습니다.
- ・재활용쓰레기 등을 운반하기만 하는 행위는 무단수거의 대상이 아닙니다.

Ang pagkuha ng mga bagay na maaaring i-recycle mula sa mga lugar ng koleksyon at mga lugar sa pangongolekta ng mapagkukunan ay ipinagbabawal ayon sa ordinansa.

[Buod]

- Ipagbabawal ang pagkuha ng government collection items (empty cans, oversized waste, at iba pa) mula sa garbage collection site
- Ipagbabawal ang pagkuha ng recyclable resource collection items (used paper, cardboard, at iba) mula sa recyclable resource collection site

[Kapag natuklasan ang pagkuha]

• Kapag natuklasan na may indibidwal na kumukuha, iwasan ang direktang pagkausap dito sapagkat maaari itong mauwi sa kaguluhan. Mangyaring kontakin ang living environment office.

• Ipagbigay-alam ayon sa iyong kaalaman ang lokasyon ng site, dami at katangian ng mga gumawa ng pagkuha, modelo ng ginamit na sasakyan, at iba pa.

<Paalala>

• Kapag direktang ibinigay sa iyo ng tagapangasiwa ng garbage collection site at iba pa, hindi ito kinokonsiderang pagkuha.

• May mga pagkakataon na hindi ito pinapairal sa pagliligpit o paglilipat na isinasagawa bilang aktibidad sa paglilinis ng indibidwal na gumagamit ng garbage collection site.

• Tanging ang gawain ng transportasyon ng recyclables at iba pa ang hindi kinokonsiderang pagkuha.

La Ordenanza prohíbe llevar los recursos colocados en la estación de residuos y el depósito colectivo de recursos reciclables.

[Resumen]

• Se prohíbe llevarse los artículos u objetos de recolección municipal de los depósitos de basura o de recursos reciclables (latas vacías, basuras de gran tamaño, etc.).

• Se prohíbe llevarse del Lugar de Recolección Comunitaria de Recursos Naturales los objetos reciclables para la recolección comunitaria de recursos naturales (papeles usados, cartones, etc.).

[Al encontrar a alguien que se lleve los objetos reciclables]

• Al encontrar a un individuo que se lleve los objetos reciclables, póngase en contacto con la Oficina de Ambiente de Vida. No hable directamente con el individuo para evitar que usted tenga algún problema.

• Favor de informarnos en la medida de lo posible los detalles como lugar o dirección del hecho, número de personas del acto en cuestión y sus rasgos distintivos, la marca de automóvil, etc.

<Observaciones>

• Cuando reciben los recursos reciclables directamente de la persona que gestiona el depósito de basura o recursos reciclables, no corresponde a los actos prohibidos.

• Es posible que no correspondan a los actos prohibidos aquellos actos como orden y limpieza, desplazamiento, etc., lo que realizan como actividades de limpieza por los usuarios del depósito de basura o recursos reciclables.

• Aquellos actos que simplemente transportan los recursos reciclables, etc. no son sujetos a los actos prohibidos como llevarse los objetos reciclables.

A remoção de materiais recicláveis dos pontos de coleta pública ou dos locais de coleta comunitária de recicláveis é proibida por lei.

[Sumário]

- É proibido levar sem permissão, a partir dos locais de coleta de lixo, os itens alvo de coleta da administração pública (Latas vazias, lixos de grande porte etc.)

- É proibido levar sem permissão a partir dos locais de coleta em grupo de recursos, os itens de coleta em grupo de recursos (Papéis usados, papelão etc.)

[No caso de ver alguém que está levando]

- No caso de ver alguém que está levando algum material sem permissão, evite chamar a atenção diretamente, pois existe a possibilidade de criar problemas, por isso, pedimos por favor para que avise ao Escritório do Ambiente da Vida.

- Por favor, informe-nos sobre o que sabe: o endereço do local, o número de pessoas que estavam realizando a ação e suas características, o modelo do carro que estava sendo usado etc.

<Cuidados a serem tomados>

- No caso ter recebido o material diretamente a partir da pessoa que administra o local de coleta, não será adequado a ação de levar sem permissão.

- Há casos de ordenação, deslocamento etc., realizadas como atividades de limpeza pelas pessoas que utilizam o local de coleta de lixo, não serem adequadas como ação de levar sem permissão.

- A ação de somente transportar os materiais de reciclo não é considerado como ação de levar sem permissão.

Hành vi mang các vật liệu tài nguyên, v.v... khỏi điểm tập kết rác và điểm thu hồi rác tài nguyên theo hợp tác tập thể bị nghiêm cấm theo quy định pháp luật.

[Tổng quan]

• Nghiêm cấm lấy đi những danh mục sản phẩm thuộc đối tượng thu gom của chính quyền (lon rỗng, rác quá khổ, v.v...) từ những địa điểm tập kết

• Nghiêm cấm lấy đi các danh mục sản phẩm thu gom của các tổ chức tài nguyên (giấy cũ, thùng carton, v.v...) từ các địa điểm thu gom của các tổ chức tài nguyên

[Trường hợp phát hiện lấy đi]

• Trường hợp phát hiện người có hành vi lấy đi, có khả năng sẽ xảy ra rắc rối nên đừng lên tiếng trực tiếp mà vui lòng liên hệ với Văn phòng Môi trường Sinh hoạt.

• Vui lòng cho biết trong phạm vi có thể về vị trí xảy ra, số người có hành vi vi phạm, đặc trưng liên quan cũng như nhà sản xuất xe ô tô đã sử dụng, v.v...

<Chú ý>

• Trường hợp tiếp nhận trực tiếp từ người quản lý địa điểm tập kết, v.v... thì sẽ không bị xem là hành vi tự ý lấy đi.

• Trường hợp người sử dụng địa điểm tập kết, v.v... thực hiện hoạt động dọn dẹp vệ sinh như tiến hành điều chỉnh sắp xếp, di chuyển qua lại, v.v... có thể sẽ không bị xem là hành vi tự ý lấy đi.

• Hành động chỉ vận chuyển đồ có thể tái chế, v.v... không phải là hành động tự ý lấy đi.

ポイ捨て禁止条例



市内全域でポイ捨ては禁止です。

条例には罰則を定めています。

Littering is prohibited in all areas in the city.

The no littering ordinance of the city imposes penalties on violators.

市内全区域禁止随地乱扔垃圾。

条例中制定了惩罚制度。

시내 전역에서 쓰레기 아무데나 버리기 금지.

조례에는 벌칙이 제정되어 있습니다.

Bawal magkalat sa lahat ng lugar sa lungsod.

Ang parusa ay nakatukoy sa ordinansa.

Esta prohibido arrojar basura en toda la ciudad.

Esta establecido normas penales al estatuto.

O lixo é proibido deixare jogar lixo em qualquer lugar.

As penalidades são especificadas na Portaria.

Nghiêm cấm vứt rác bừa bãi trong toàn bộ khu vực của thành phố.

Pháp luật có quy định hình phạt.

ごみの収集に関するご相談・お問い合わせ先

Contact Information for Consultation and Inquiries Concerning Trash Collection

お住まいの区 Your community	担当事業所 Office	所在地 Location	電話番号 Tel	ファックス番号 Fax	電子メール e-mail
川崎区 Kawasaki-ku	川崎生活環境事業所 Kawasaki Waste Collection Office	川崎区塩浜 4-11-9 4-11-9 Shiohama, Kawasaki-ku	044-266-5747	044-287-1840	30kawase@city.kawasaki.jp
幸区・ Saiwai-ku 中原区 Nakahara-ku	中原生活環境事業所 Nakahara Waste Collection Office	中原区中丸子 155-1 155-1 Nakamaruko, Nakahara-ku	044-411-9220	044-434-7336	30nakase@city.kawasaki.jp
高津区 Takatsu-ku 宮前区 Miyamae-ku	宮前生活環境事業所 Miyamae Waste Collection Office	宮前区宮崎 172 172 Miyazaki, Miyamae-ku	044-866-9131	044-857-7045	30miyase@city.kawasaki.jp
多摩区 Tama-ku 麻生区 Asao-ku	多摩生活環境事業所 Tama Waste Collection Office	多摩区枳形 1-14-1 1-14-1 Masugata, Tama-ku	044-933-4111	044-934-8550	30tamase@city.kawasaki.jp

受付日時：月曜日から土曜日までの午前 8 時から午後 4 時 45 分まで Opening hours: Mon-Sat 8:00 a.m.- 4:45 p.m.

川崎市ホームページ「ごみの出し方」

<https://www.city.kawasaki.jp/kurashi/category/261-1-0-0-0-0-0-0-0.html>



英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語、ベトナム語への翻訳機能もあります。

“Rules for Discarding Trash” on the Kawasaki City website

<https://www.city.kawasaki.jp/kurashi/category/261-1-0-0-0-0-0-0-0.html>

There is also a function for translation into English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Tagalog, and Vietnamese.



エコマーク商品
19 107 003



環境に配慮した「植物油インキ」を使用しています

川崎市 KAWASAKI CITY

緊急情報なし

防災ポータル

Click!!

Language

よくある質問FAQ

AIチャットボット

外部リンク

オンライン手続 ほか

メニュー

くらし・総合

こども・子育て

魅力・イベント

事業者

市政情報

防災・防犯・安全

現在位置 トップページ > くらし・総合 > 家庭ごみの出し方 > ごみの出し方

ごみの出し方